



SOMMAIRE

- Avant-propos du Maire p 1
- Ouverture de la mairie p 1
- Permanences p 1
- Rue de Spicheren p 1
- Commissions municipales p 2
- Budget d'assainissement p 2
- Columbarium p 2
- Les gros travaux de l'été p 3
- Les Estivales p 3
- Les dates à retenir p 3
- Le tri sélectif p 4
- L'éco-citoyen p 4
- Ouvert. de la déchetterie p 4

HORAIRE D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

Jours	matin	après-midi
Lundi	10h à 12h	13h à 18h
Mardi	10h à 12h	13h à 18h
Mercredi	10h à 12h	13h à 18h
Judi	10h à 12h	13h à 17h
Vendredi	10h à 12h	13h à 17h
Samedi	fermée	fermée

« RUE DE SPICHEREN » à CHASSORS (Charente)

Le 8 juillet prochain, en présence de notre Maire et de l'Association locale « Le Bon Accueil », sera inaugurée la plaque, « rue de Spicheren » à Chassors, localité où de nombreux Spicherois furent évacués en 1939.

Permanences à La Brême d'Or:
Vendredi, de 14h à 16h30

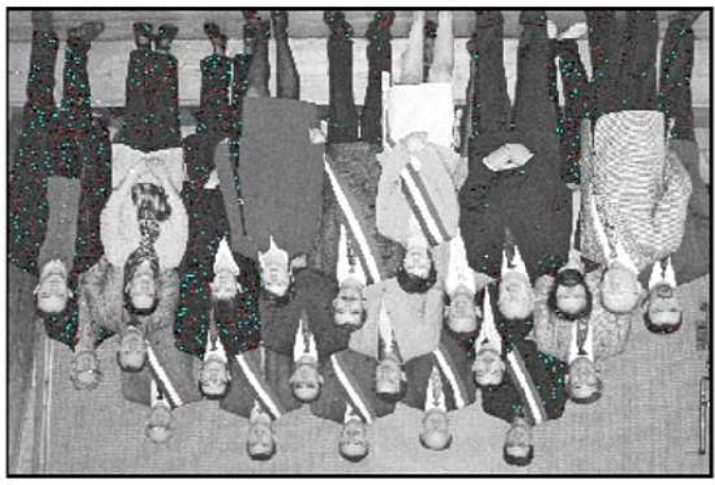
AVANT-PROPOS DU MAIRE

Au seuil de ce nouveau mandat, la Commune a pris une dimension nouvelle avec l'élection de votre Maire comme vice-président du District, chargé du problème de l'eau potable, et comme vice-président du Syndicat des Transports de l'Est Mosellan.

Ma présence un peu moindre à la Mairie sera, j'en suis certain, compensée par l'activité de 6 adjoints et d'un délégué compétents. Quant à la Commune, je souhaite que nous puissions poursuivre, avec le soutien et l'aide de tous, notre politique d'embellissement et d'amélioration du milieu de vie tant au village qu'à La Brême d'Or, et ceci sans augmenter la pression fiscale.

En espérant bientôt pouvoir vous accueillir dans notre nouvelle Mairie.

Leon Dietsch



PERMANENCES

du Maire : uniquement sur rendez-vous des Adjointes et du Conseiller délégué : sur rendez-vous et ...

- P. BALANDRAS : mardi, de 16h à 18h
- Claudine KLEIN : mercredi, de 13h30 à 14h30
- J.M. WEIDEN : mercredi, de 16h à 17h
- J. JUNG : lundi, de 17h30 à 18h30
- Claude KLEIN : lundi, de 13h à 14h
- C. METZINGER : jeudi, de 11h à 12h
- F. LECAPITAINE : lundi, de 16h30 à 17h30

SPICHEREN EN CHIFFRES
79,79%

C'était le taux de participation au 1er tour des élections municipales dans notre commune

LES DIFFÉRENTES COMMISSIONS MUNICIPALES

Appellation	Nombre de membres	Responsable
Commission du Personnel	11	L. DIETSCH
Commission des Finances	11	P. BALANDRAS
Commission des Travaux publics	14	J.M WEIDEN
Commission des Affaires scolaires et sociales	14	Claudine KLEIN
Commission de l'Environnement et du Cadre de vie	15	F. LECAPITAINE
Commission de la Communication et des Associations	13	J. JUNG
Commission Urbanisme - Economie - Sécurité	13	Claude KLEIN
Commission de l'Information et de la Culture	12	C. METZINGER
Commission d'Appel d'offres	4	L. DIETSCH

LE BUDGET D'ASSAINISSEMENT

Dans sa séance du 27 avril 2001, le Conseil Municipal a voté à l'unanimité le budget d'assainissement pour l'exercice 2001. En section d'investissement, les dépenses augmentent sensiblement du fait que la Commune a l'obligation d'éliminer les eaux claires (eau de source), condition indispensable pour le bon fonctionnement de la station d'épuration de BREBACH/Sarre qui traite les eaux usées du village.

Principales dépenses :

- Rue de Forbach jusqu'au « Bruchgarten » : 2 451 800F
- Rue de la Fontaine : 735 540F
- Déconnexion des fosses septiques du village : 2 960 100F

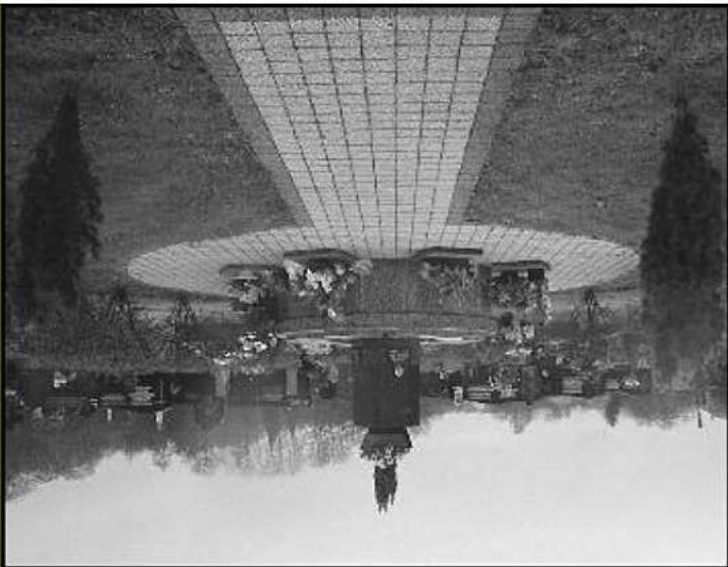
Pour équilibrer le budget, la taxe communale d'assainissement passe de 2,80 F à 3,00 F à partir du 1er janvier 2001, et un emprunt de 1 830 389F devra être réalisé.

COLUMBARIUM

Les mentalités évoluent : de plus en plus de personnes désirent se faire incinérer après leur décès.

Aussi, le Conseil Municipal a-t-il décidé de faire installer au fond du cimetière, près du Calvaire, un Columbarium composé de 2 structures demi-sphériques en granit de 9 cases chacune, chaque case pouvant accueillir 4 urnes, et d'un Jardin du Souvenir destiné à recevoir les cendres à éparpiller.

(Exemple de columbarium à String-Wendel)



LES GROS TRAVAUX DE L'ETE

VOIRIE
Effacement des réseaux rue Bel Air
(travaux déjà engagés)
Réfection des trottoirs rue du Roussillon, côté pair.

ASSAINISSEMENT

Les eaux claires en provenance de la Place des Fêtes et de la « Hasenwiese » seront collectées et canalisées par une conduite de diamètre 200 par les rues de Forbach, Ruisseau et Lavoir jusqu'au déversoir d'orage du « Bruchgarten ».

En complément, la grosse canalisation d'eaux usées, avec les branchements individuels correspondants, sera remplacée sur le tronçon compris entre l'intersection rue des Hauteurs - rue de Forbach et l'intersection rue du Ruisseau - rue de la Libération.

BATIMENTS

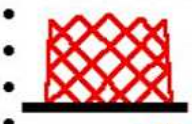
Ecole maternelle du village
Remplacement de la toiture et de toutes les fenêtres (côté cour).
Ces nouvelles fenêtres seront toutes équipées de volets roulants.
Nouvelle mairie
Poursuite des travaux intérieurs : revêtements de sol, carrelages, menuiseries intérieures ; équipements électriques, téléphoniques,



ESTIVALES

Pour la 9^{ème} année consécutive, la commune, en partenariat avec le C.I.A (Comité Inter Associations), re-conduit les ESTIVALES.

Enfants concernés : 6 à 13 ans - Participation : 60F/semaine
Périodes : 4 semaines, du lundi au vendredi de 14h à 18h



Activités sportives : Basket - Foot - Danse - Gymnastique - Aïkido - Tir à l'arc - Tennis - Tennis de table - Volley - VTT - Piscine ...

Autres activités : Bricolage - Jeux de société - Echecs - Informatique - Jeux de piste - Musique - Théâtre - Sorties (Cette liste n'est pas limitative).

Inscriptions : lors des fêtes scolaires, au village, le samedi (après - midi) 16 juin 2001, à La Brème d'Or, le samedi (matin) 23 juin 2001, et enfin en mairie, à partir du 18 juin.

DATES A RETENIR



16 juin : Fête scolaire (Maternelle Village)
23 juin : Fête scolaire (La Brème d'Or)
2 au 6 juillet : Stage Tennis de Table
13 juillet : Fête Nationale (CSN)
14 juillet : Fête Nationale (La Brème d'Or)
5 août : Commémoration de la Bataille de Spicheren (Souvenir Français)
12 août : Fête patronale au village
25 et 26 août : Fête du village (C.I.A)

Le nouveau CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES
sera élu après les vacances d'été.

1 et 2 septembre : Concours « Agility » (Eurodog)
Début octobre : Expo champignons (CPN)
28 octobre : KIRB au village

Sans votre aide, nous ne pourrions pas arriver aux buts espérés.

Alors pour les déchets fermentescibles, éco-sacs, les contenants pour le papier et le verre, le composteur n'oubliez pas : la collecte des emballages en 245 201 F au niveau départemental au profit de la recherche contre le cancer.

Bravo, et en plus du geste écologique, n'oubliez pas que votre action a permis de collecter la somme de 21,29 kg parterment qui est de l'ordre de 19,04 kg et de celle du District qui est de 19,04 kg et de celle du département qui est de 21,29 kg.

Un bon point pour Spicheren : avec 49 kg/an/habitant, la commune est de nouveau en tête des communes du District pour la collecte de verre en 2000. En constante progression depuis plusieurs années, la moyenne de la commune est à comparer à celle du District qui est de 19,04 kg et de celle du département qui est de 21,29 kg.

Si l'aspect financier du recyclage est important, l'engagement écologique ne l'est pas moins : pourquoi incinérer des déchets qui, une fois recyclés, peuvent servir à fabriquer des produits et ainsi permettent de préserver les ressources naturelles ?

La récupération du verre, du papier et des emballages permet de revaloriser environ 250 tonnes de matériaux sur notre commune pour 1150 tonnes de déchets mis à la poubelle en 2000. Si la commune a pu ne pas augmenter la redevance des ordures ménagères (alors que dans d'autres communes elle augmentait de 15%, 20% ou plus) c'est grâce aussi aux opérations menées, comme les composteurs, les contenants à verre et papier, etc., ...

Nous tenions à tirer la sonnette d'alarme au sujet d'un certain relâchement dans le domaine primordial du tri sélectif. Peut-être que ce relâchement est dû aux nouveaux sacs de collecte choisis par le District (après lequel nous sommes intervenus pour que la prochaine fois nous retrouvions les éco-sacs précédents) ? Si effectivement ces sacs sont moins pratiques, ils n'empêchent pas pour autant la collecte.

La récupération du verre, du papier et des emballages permet de revaloriser environ 250 tonnes de matériaux sur notre commune pour 1150 tonnes de déchets mis à la poubelle en 2000. Si la commune a pu ne pas augmenter la redevance des ordures ménagères (alors que dans d'autres communes elle augmentait de 15%, 20% ou plus) c'est grâce aussi aux opérations menées, comme les composteurs, les contenants à verre et papier, etc., ...



Un bon point pour Spicheren : avec 49 kg/an/habitant, la commune est de nouveau en tête des communes du District pour la collecte de verre en 2000. En constante progression depuis plusieurs années, la moyenne de la commune est à comparer à celle du District qui est de 19,04 kg et de celle du département qui est de 21,29 kg.

Si l'aspect financier du recyclage est important, l'engagement écologique ne l'est pas moins : pourquoi incinérer des déchets qui, une fois recyclés, peuvent servir à fabriquer des produits et ainsi permettent de préserver les ressources naturelles ?

La récupération du verre, du papier et des emballages permet de revaloriser environ 250 tonnes de matériaux sur notre commune pour 1150 tonnes de déchets mis à la poubelle en 2000. Si la commune a pu ne pas augmenter la redevance des ordures ménagères (alors que dans d'autres communes elle augmentait de 15%, 20% ou plus) c'est grâce aussi aux opérations menées, comme les composteurs, les contenants à verre et papier, etc., ...

Nous tenions à tirer la sonnette d'alarme au sujet d'un certain relâchement dans le domaine primordial du tri sélectif. Peut-être que ce relâchement est dû aux nouveaux sacs de collecte choisis par le District (après lequel nous sommes intervenus pour que la prochaine fois nous retrouvions les éco-sacs précédents) ? Si effectivement ces sacs sont moins pratiques, ils n'empêchent pas pour autant la collecte.

La récupération du verre, du papier et des emballages permet de revaloriser environ 250 tonnes de matériaux sur notre commune pour 1150 tonnes de déchets mis à la poubelle en 2000. Si la commune a pu ne pas augmenter la redevance des ordures ménagères (alors que dans d'autres communes elle augmentait de 15%, 20% ou plus) c'est grâce aussi aux opérations menées, comme les composteurs, les contenants à verre et papier, etc., ...

LE TRI SELECTIF

Lundi	15 h à 19 h	Après-midi
Mardi	15 h à 19 h	matin
Mercredi	10 h à 12 h	Après-midi
Judi	13 h à 19 h	matin
Vendredi	9 h à 12 h	Après-midi
Samedi	9 h à 12 h	Après-midi

DECHETTERIE - HORAIRES D'ETE
 ALSTING - SPICHEREN - EIZING

INFO PRACTIQUE

DECHETTERIE - HORAIRES D'ETE
 STIUNG - SCHONICK - LA BRIDE D'OR

Lundi	14 h à 19 h	Après-midi
Mardi	14 h à 19 h	matin
Mercredi	14 h à 19 h	Après-midi
Judi	14 h à 19 h	matin
Vendredi	14 h à 19 h	Après-midi
Samedi	9 h à 12 h	Après-midi



BRUIT : la période de tonte du gazon est réparée. Un simple rappel : de tout appareil susceptible de causer une gêne pour le voisinage en DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS.

TAGS et DEGRADATIONS : à la veille des vacances, il serait utile que les parents rendent leurs jeunes tentifs au fait que les tags n'embellissent rien et que toute dégradation sera automatiquement l'objet d'une plainte au tribunal.

CANIVEAUX : nous vous rappelons que chaque habitant est tenu de nettoyer le caniveau le long de sa propriété. Ce geste permettra, en plus d'aider à l'embellissement et à la propreté de notre commune, d'alléger la facture de nettoyage des avants qui se monte à 14 000 F par nettoyage.